





0181458

<p>1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)</p> <p><b>Fagor Ederlan Koop.E.</b> Torrehera Pasealekua, 20540 - ESKORIALZA (Gipuzkoa) NIF: ESI-20025292</p>	<p>6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references)</p> <p><b>VITRAN SPEDITION, S.L.</b> C.I.F: B-66936980 C/Juan Alegre, nº 8 44131 VILHÍ - TERUEL (España)</p>
<p>2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)</p> <p><b>ESKORIALZA (Gipuzkoa)</b> 20540</p>	<p>7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers</p> <p>Nombre / Nom / Name: <b>S.A.M.A. TRASPORTI S.R.L.S.</b> Domicilio / Adresse / Address: <b>Via S. Sabino, 4</b> País / Pays / Country: <b>83030 PIETRADEFUSI (AV)</b> Recibo y aceptación / Reçu et acceptation / Receipt and Acceptance: <b>PIVA 02990700649</b> Fecha / Date: <b>13 GEN 2021</b></p>
<p>3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place: <b>Base de...</b> País / Pays / Country: <b>...</b> Fecha / Date: <b>...</b> Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival: <b>...</b> Hora de salida / Heure de départ / Time of departure: <b>...</b></p>	<p>8 Reservas y observaciones del transportista al momento de la toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods</p>
<p>4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place: <b>...</b> País / Pays / Country: <b>...</b> Horario de apertura de las instalaciones / Horaire d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours: <b>...</b></p>	
<p>5 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions <b>...</b></p>	<p>9 Documentos entregados al transportista por el remitente / Documents remis au transporteur par l'expéditeur / Documents handed to the carrier by the sender</p>

<p>10 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and Nos</p>	<p>11 Número de bultos / Nombre des colis / Number of packages</p>	<p>12 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Method of packing</p>	<p>13 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of the goods</p>	<p>14 Peso bruto, Kg. / Poids brut, Kg. / Gross weight in Kg.</p>	<p>15 Volumen, m.<sup>3</sup> / Cubaje m.<sup>3</sup> / Volume in m.<sup>3</sup></p>
<p>Número N.U. / Numéro NU / UN Number</p>		<p>Nombre: ver casilla 13 / Nom voir 13 / Name see 13</p>	<p>Número de etiqueta / Numéro d'étiquette / Label Number</p>	<p>Grupo de embalaje / Groupe d'emballage / Packing Group</p>	<p>(ADR)* / (ADR)* / (ADR)*</p>

<p>16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista / Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur / Special agreements between the sender and the carrier</p>	<p>17 A pagar por / A payer par / To be paid by:</p> <p>Precio del transporte / Prix de transport / Carriage charges</p> <p>Gastos accesorios / Frais accessoires / Supplementary charges</p> <p>Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties</p> <p>Otros gastos / Autre frais / Other charges</p>	<p>Remitente / Expéditeur / Sender</p>	<p>Destinatario / Destinataire / Consignee</p>
<p>18 Otras indicaciones útiles / Autres indications utiles / Other useful particulars</p>	<p>19 Entrega contra reembolso / Remboursement / Cash on delivery</p>		

20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) / Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) / This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)

<p>21 Establecido en / Etablie à / Established in</p>	<p>22 SA.M.A. TRASPORTI S.R.L.S. Via S. Sabino, 4 83030 PIETRADEFUSI (AV) P.IVA 02990700649</p>	<p>23 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received</p> <p>24 Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival: <b>13 GEN 2021</b> Hora de salida / Heure de départ / Time of departure: <b>...</b></p>
<p>SIGNED BY ROMAN MARTICORENA <b>R.M. Fagor Ederlan S. Coop.</b></p> <p>Firma o sello del remitente / Signature ou timbre de l'expéditeur / Signature or stamp of the sender</p>	<p>Firma o sello del transportista / Signature ou timbre du transporteur / Signature or stamp of the carrier</p>	<p>Firma y sello del destinatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee</p> <p><b>Reserva di quantità e quantità</b></p>

Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier

Las celdas con recuadro grueso deben ser rellenas por el transportista / Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur / The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 - 5,9 - 16,18 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente / A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / To be completed on the sender's responsibility

En caso de mercancías peligrosas, indicar, en la línea inferior de la casilla, su número según N.U., para mercancías de clase 1,7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje. / En caso de marchandises dangereuses indiquer, à la dernière ligne de la case, le N° de danger spécifique sous ADR, Chapitre 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage. / In case of dangerous goods mention in last line of the column UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5, the label number and Packing Group.